



香港聯合交易所
The Stock Exchange of Hong Kong

NEWS RELEASE

February 8, 2000

Temporary disruption of trading terminals

Interruption in power supply caused a temporary disruption of operations at the Stock Exchange of Hong Kong's trading terminals at 3:10pm today. There were also technical delays in the use of the reserve power supply system. The trading terminals resumed operation in succession after about twenty minutes.

The Exchange also noted that the terminal activities did not terminate at 16:00:00 hours due to certain system delay.

Pursuant to Rule 544 of the Rules of the Exchange, all transactions concluded at or after 16:00:01 hours today will NOT be recognised by the Exchange and be automatically cancelled by the system. Members are advised to inform their clients accordingly.

The Exchange will present an investigative report to the Securities and Futures Commission as soon as possible.

* * *

Corporate Communications Department

新聞稿

交易終端機短暫停止運作

今日下午 3 時 10 分，聯交所的交易終端機因電力供應出現干擾而暫停運作。而在後備電力供應系統操作期間亦曾出現技術延誤。交易終端機其後在約二十分鐘後逐漸恢復運作。

聯交所亦注意交易終端機操作因某種系統延誤而並未在下午四時正結束。

根據聯交所規則第 544 條，所有於今天下午四時零一秒或以後達成成交之交易將不獲交易所承認及於系統內自動取消。會員應自行通知有關客戶。

聯交所會儘快完成一份調查報告呈交證券及期貨事務監察委員會。

* * *

企業傳訊部
2000 年 2 月 8 日

Newsrel/00_011

企業傳訊部 Corporate Communications Department

香港中環港景街一號國際金融中心一期 11 樓 11/F., One International Finance Centre, 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong
電話 Telephone: 2522 1122 圖文傳真 Facsimile: 2845 3554